

MINOX

**Instructions
Bedienungsanleitung**

MINOX ZA 5i

ZA 5i 2-10x50 / ZA 5i 3-15x50 SF

**Riflescopes
Zielfernrohre**

MINOX ZA 5i

English

page 2

Deutsch

Seite 20

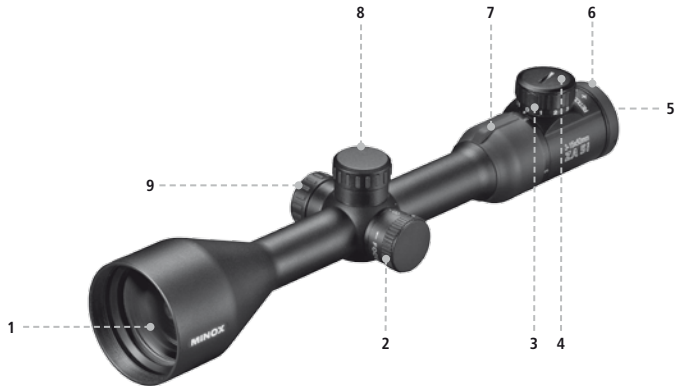


ZA 5i 2-10x50

Illustration of the operating elements on the fold-out page
Darstellung der Bedienelemente auf der Ausklappseite



MINOX ZA 5i



ZA 5i 3-15x50SF

Content

Scope of Delivery	2	Care and Maintenance	14
Welcome to MINOX!	3	Troubleshooting	15
Know Your Scope	4	- Accuracy problems	15
Mounting	4	- Sighting-In problems	15
- Alignment to Shooting Posture	6	- Eye Relief problems	16
- Establishing Eye Relief	7	- Fogging	16
- Completing Installation	7	Serial Number	16
Focusing the Reticle	8	Service	17
Magnification Adjustment	8	Conditions of Warranty	18
Parallax Adjustment	8	- Extended MINOX Warranty Service	19
Sighting-In	9	Measurements	34
- Preliminary Bore-Sighting	9		
- Final Three-Shot Groups	10	Scope of Delivery	
Elevation and windage adjustments	11	- MINOX ZA 5i Riflescope	
Illuminated Reticle	12	- 1x CR 2032, 3V battery	
- Inserting the battery	12	- Scope coat	
- Setting the illuminated dot	13	- Allen key	
- Changing the battery	13	- Cleaning cloth	
		- Instructions	

Welcome to MINOX!

You're about to join those who have long revered MINOX as an exceptional value in performance sport optics – that rare, understated blend of extraordinary features, quality, and durability for a surprisingly affordable investment.

This user guide is intended to provide you with the information you need to take full advantage of the many features we've built into your MINOX ZA 5i riflescope. Information on proper scope mounting, adjustment, care and troubleshooting is included.

Please read all information before starting!

Thorsten Kortemeier
Managing Director

If you have additional questions or comments, please contact your authorized MINOX dealer or local MINOX distributor.

MINOX GmbH, Walter-Zapp-Str. 4, 35578 Wetzlar, Germany
Phone: +49(0)6441 / 917-0 · E-Mail: info@minox.com · www.minox.com

Know Your Scope

1. Objective Lens
2. Parallax Control (ZA5i 3-15x50 SF)
3. Red Dot Adjustment Wheel
4. Battery Compartment
5. Ocular
6. Diopter Adjustment
7. Variable Power Ring
8. Elevation Adjustment
9. Windage Adjustment

Mounting

Note: We strongly recommend having your scope mounted by a qualified gunsmith or professional workshop to ensure that the gun and riflescope are properly aligned.

Always be sure your firearm is unloaded before beginning scope installation.

Mount your scope as low as possible without it touching anything but the mounting rings. The lower the scope, the quicker you can sight on the target because the line of sight is in close proximity to the bullet's trajectory. Be sure the scope clears the bolt handle, sights, hammer (if lever action), and barrel. Your scope must not interfere with the firearm operation.

Mount your scope as far forward as possible. MINOX scopes are engineered to provide more than four inches of eye relief – the distance between the ocular lens and your eye while viewing an image without a vignette effect. Many shooters have suffered eyebrow injury due to inadequate eye relief. Remember, too, that shooting at an uphill angle reduces the distance between your scope and eyebrow.

MINOX riflescopes are designed to fit most firearms. If your firearm is not factory drilled and tapped, consult your Authorized MINOX Dealer or local gunsmith. Select the mounting base(s) you prefer and refer to the manufacturer's specific instructions before following these general steps:

1. Position the mounting base(s) on the receiver and tighten base screws evenly until

each is firmly tightened or to the torque setting specified by the ring/base manufacturer. A removable screwlocking product will help ensure a tight mount. However, do not use a screwlocking product that will permanently bond the screws to the receiver.

2. Center and assemble the two-part mounting rings to the base. For Dovetail Rings, use a ring wrench or wooden dowel to align and level the rings. Never use the scope to align the rings as damage to the scope may result, voiding your MINOX warranty.
3. Remove the top part of the rings and set the scope on the ring bottom. Be sure a ring is not placed on the Objective Bell as it may damage the scope when tightened. Rings should be placed along the scope tube only.

4. Replace the top part of the rings but do not completely tighten the screws; the scope may need to be adjusted for proper alignment and to establish proper eye relief (see the following sections in this user guide).

Alignment to Shooting Posture

To ensure proper eye alignment through all magnification ranges, look through the mounted scope in your natural, comfortable shooting position.

Do this first at the lowest magnification setting. As you move to the highest magnification setting, the image should remain centered through the ocular lens without requiring any head adjustment whatsoever.

If you find you must adjust your head to maintain proper image alignment, adjust the

mounting height of the scope or make an adjustment to the firearm stock.

Establishing Eye Relief

Because of the safety factor related to proper eye relief, your scope should be positioned as far forward in the mount as practical. This will ensure maximum distance between your eye and the scope:

1. Position the scope as far forward as possible, ensuring that mounting rings are placed along the scope tube only – not the Objective Bell or Eyepiece Assembly.
2. Bring the rifle to your normal shooting position. Adjust Variable Power Ring to highest magnification.
3. Carefully slide the scope closer to your eye, just to the point at which you can see full field-of-view without any image vignette effect.

4. Keep the scope in this position for maximum eye relief. This should provide a minimum of four inches of eye relief.
5. Practice shouldering the rifle in various positions to ensure the scope is positioned optimally. Remember, aiming uphill generally reduces eye relief.

Completing Installation

1. Do not move the scope from its optimal eye relief position.
2. Rotate the scope as necessary to position the elevation adjustment as centered at the top.
3. Confirm the vertical reticle hair is vertical to the rifle as misalignment will affect long-range accuracy.
4. When the scope is properly positioned, tighten the ring screws evenly until each is firmly tightened.

Caution: Over-tightening the ring assembly can damage your MINOX riflescope and will void the scope warranty. Tighten only to 13 to 15 inch pounds of torque as measured with a torque tool, or no more than finger tight when holding the short end of the hex key/Allen wrench provided with many mounting kits.

Note: Damage caused as a result of not following proper mounting procedures is not covered by your MINOX riflescope warranty.

Focusing the Reticle

The reticle should be in sharp focus when looking through the scope from approximately 4 inches (10 cm).

1. Firmly place the firearm with scope mounted on a rest.
2. If the reticle appears to be out of focus, turn the ocular ring to the left or right until the reticle is in sharp focus.
3. Glance through the scope while pointing at a blank background such as a wall or the sky.

Note: Do not stare through the scope, as this will cause your eye to attempt bringing the reticle into focus when it actually is not, causing eye strain.

4. If your eyesight changes over time, remember to refocus the reticle.

Magnification Adjustment

Please note: Never use your MINOX rifle-scope as a substitute for binoculars or to watch another person.

To change the magnification of the target, adjust the variable power ring located on the front of the eyepiece. The size of the reticle will not change.

Parallax Adjustment

(ZA 5i 3-15x50SF)

Parallax error – the aim on the scope seemingly changing as the position of your eye changes especially at higher magnifications – is created when the image of the target is not focused in the same plane as the reticle. If they are in the same plane, moving your eye up and down or side to side will not change

the position of the reticle in relationship to the target. If they are not in the same plane, shifting your eye will cause the position of the reticle to move in relationship to the target image. This can result in inaccuracy, particularly at higher magnifications or over greater target distances.

To correct this effect, MINOX has included a side focus to manually adjust the scope for the shooting range, ensuring the target image and the reticle remain focused in the same image plane.

1. Be sure the reticle is in sharp focus prior to adjusting the parallax control.
2. Measure or estimate the target distance and adjust the parallax control to the corresponding calibration (in yards). Note: these values are approximate.
3. Look through the scope to confirm that the parallax shift has been eliminated. To

fine tune the adjustment, look through the scope and slightly adjust the parallax control (side focus) while slowly moving your head up and down. When the target no longer moves behind the reticle, the parallax shift has been eliminated.

Sighting-In

Preliminary Bore-Sighting

If using a bore-sighter, follow the instrument manufacturer's instructions. Bore-sighting lets you get "on target" before you begin actual shooting, saving time and ammunition.

1. Use a benchrest with sandbags to steady the firearm.
2. Sight through the bore and position the center of your target inside the barrel. Target range should be 20 to 50 yards.
3. Hold the firearm steady, keeping the bull's eye centered inside the barrel. Make

Windage and Elevation adjustments to the scope until the bull's eye is centered on the reticle.

Note: for lever action rifles, use an inexpensive device designed for bore-sighting through the chamber or magazine follower.

Final Three-Shot Groups

After bore-sighting is complete, fine tune accuracy by firing three-shot groups from a steady rest.

1. Fire one or two shots and make an adjustment if you are several inches off center.
2. Carefully fire a three-shot group.
3. Using the center of that group for reference, determine how far you are left or right/above or below the bull's eye.
4. Make necessary corrections using the Windage and Elevation adjustments.

Note: each audible click of the adjustment knob will change the point-of-impact $\frac{1}{4}$ " at 100 yards.

5. Carefully fire another three-shot group and repeat from step three until shots are at the desired center point-of-impact.

Note: Once the desired point-of-impact has been achieved, both the Elevation and Windage knobs can be reset to "zero" by loosening the knobs and adjusting the knobs back to the zero position. Once tightened, the adjustments can now be utilized to "dial" desired "hold off" to compensate for bullet drop and distance or bullet drift due to wind.

Elevation and windage adjustments

Please note: If the differences between the impact points are too great, the rifle-scope mounting should be corrected.

To improve the point of impact, make necessary corrections using the elevation and windage adjustments (Fig. 1).

After removing the caps counter-clockwise, the markings and reference points are now visible. The knobs can be turned in both directions – each audible click will move the point of impact $\frac{1}{4}$ " at 100 yards.

Fig.1



ZA 5i 2-10x50

Illuminated reticle

Inserting the battery

Your MINOX ZA 5i riflescope is equipped with an illuminated reticle and is powered by a CR 2032 battery inserted into the battery compartment on top of the ocular. One battery is included in the scope of delivery.

- 1) Use a coin to turn the battery cover counter-clockwise until opened (Fig. 2).
- 2) Insert the battery into the compartment with the "+" pole up (Fig. 3).
- 3) Close the compartment by turning the battery cover clockwise until snug.

Fig. 2



Fig. 3



Setting the illuminated dot

Turning the illuminated dot on and off can be accomplished using the reticle intensity adjustment ring found on top of the ocular (Fig. 4, see page 14). Turn the ring to level 1 to activate the red dot in the reticle. The red dot can be adjusted to 11 levels of brightness – 1 being the lowest and 11 the highest level. Align the white dot below “RETICLE INTENSITY” to the desired intensity.

The red dot is deactivated at every position between the intensity levels on the adjustment ring. This innovative feature allows for:

- a) quick deactivation of the red dot when not needed
- b) quick reactivation of the red dot to the previously set intensity for fast aiming when required.

Changing the battery

Turn the red dot off. Use a coin to turn the battery cover counter-clockwise until opened. (Fig. 2) Remove the dead battery and replace with a fresh one. Make sure the “+” pole is facing up. Close the compartment by turning the battery cover clockwise until snug.

Note:

- Please use only CR2032, 3 V Lithium battery.
- To increase battery life, turn the red dot off when not needed.
- We suggest carrying a fresh battery with you at all times.
- To avoid battery leakage, please remove the batteries if the scope will not be used over a longer period of time.

Fig. 4



Note: This device contains a disposable battery. Please dispose the battery at a designated battery collection point.

Further information can be obtained in your community or at the retailer where you purchased your riflescope.

Care and Maintenance

MINOX has engineered extraordinary durability into every riflescope we build. However, they are still precision optical instruments and reasonable care should be taken to ensure optimal performance.

Do not disassemble your scope in any way as this could damage the seal which makes the scope water- and fog-proof.

Transport your scoped firearm in a padded gun case. In the field, protect your scope from excessive impact. When cleaning your firearm, cover the lenses of your scope to prevent accidental contact with cleaning solutions.

Clean the scope periodically by wiping the housing with a clean soft cloth.

Troubleshooting

Accuracy Problems

Accuracy is affected by many variables, including variations inherent in different firearms. For inconsistent or excessively large groups, double groups, stringing or flyers, here are important items to check:

1. Check all mounting components and screws for tightness. These account for most common accuracy problems.
2. Ensure that the parallax adjustment is calibrated in accordance with the shooting distance (ZA5i 3-15x50 SF).
3. Check to ensure firearm barrel and chamber are clean and free of copper fouling, as these can affect accuracy.
4. Allow the barrel to cool between repeated shots.
5. Ensure ammunition is consistent. Use identical ammunition for all sight-in procedures. Also, many firearms will shoot one type of ammunition more accurately than another.
6. Shoot from an appropriate, solid rest.
7. If items 1-6 are ok, have a gunsmith check the following:
 - Warped stock or bedding
 - Erosion of barrel or chamber throat
 - Excessive trigger pull

Sighting-In Problems

1. Extreme elevation problems may require a metal shim under the front or back of the mounting base.
2. Extreme windage problems may require use of windage-adjustable rings to properly position the scope.

Eye Relief Problems

This problem is seldom encountered with a MINOX scope because of its precision design and manufacture.

Extremely short- or long-action rifles, or firearms with unusual mounting placement may require use of extension bases or rings to move the scope further backwards or forwards to achieve proper eye relief.

Fogging

Internal lens surface fogging is the result of broken seals allowing moisture to enter the scope. If the seal has failed under normal use, MINOX will repair or replace the scope in accordance with the MINOX warranty terms. However, fogging is most commonly the result of scope disassembly, which is not covered by the MINOX warranty. With any internal

fogging, return the scope to your authorized MINOX dealer or the MINOX service center for repair.

External lens surface fogging is a common problem under the right temperature and humidity conditions. It cannot be avoided. Anti-fogging solutions may offer some relief, but simply wiping with a clean cloth is the most effective treatment. Avoid breathing on the eyepiece lens in cold weather.

Serial Number

The serial number can be found on the underside of the riflescope. Enter this serial number into the online registration form at www.minox.com/service.

Service

Avoid unnecessary expense and delays by first checking all the user information and troubleshooting suggestions before returning your scope for service. If service is required, follow these instructions to send your MINOX scope directly to the service center:

1. Pack the scope with adequate packing materials to prevent damage.
2. Ship your scope prepaid and insured to your authorized MINOX dealer or local MINOX distributor
3. Include a detailed description of the problem along with a copy of the original sales receipt.

USA / Canada:

MINOX USA, Sport Optics Repair
741 Main Street
Claremont, NH 03743

GB:

MINOX GB Ltd.
960 Capability Green
Luton, LU1 3PE
Bedfordshire

Germany:

MINOX GmbH
Walter-Zapp-Str. 4
35578 Wetzlar, Germany

Please send your MINOX riflescope to authorized dealers in all other countries. You can find these addresses under:

www.minox.com/service

Conditions of Warranty

With the purchase of this MINOX riflescope you have acquired a product that has been manufactured and inspected in accordance with especially high quality standards.

For this product we provide a legal warranty of 2 years, in accordance with the following regulations from the day of purchase at an authorized dealer:

- 1) During the warranty period we shall compensate complaints based on faulty manufacture with repair, replacement of defective parts or by replacement with an identical flawless product at our own discretion. Consequential claims, regardless of manner or legal argument in connection with this warranty, will not be accepted.
- 2) Claims under warranty are null and void if the defect has been caused by improper handling – which also can include the combined use of non MINOX accessories – if the MINOX product is serviced by unauthorized persons or workshops, or if the serial number has been made unreadable.
- 3) Warranty claims can only be made by submission of the printed receipt as proof of purchase from an authorized dealer.
- 4) When submitting claims under warranty, please return the MINOX riflescope together with the proof of purchase and a description of the complaint to MINOX GmbH in Germany, or the nearest MINOX dealer.
- 5) Tourists may, if necessary, make use of the MINOX dealer in the country in which they

are travelling (within the warranty terms of MINOX GmbH) by presenting the printed proof of purchase.

Extended MINOX Warranty Service

Take advantage of the extended MINOX product warranty and register your MINOX product. Find out more at www.minox.com/service.

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang	20	Seriennummer	31
Willkommen bei MINOX!	21	Service	31
Lernen Sie Ihr Zielfernrohr kennen	22	Gewährleistungsbestimmungen	32
Montage	22	- Erweiterter MINOX Garantieservice	33
Fokussierung des Absehens	22	Abmessungen	34
Einstellung des			
Vergrößerungsbereichs	23		
Parallaxen-Ausgleich	23		
Höhen- und Seitenjustierung	25		
Leuchtabsehen	25		
- Einsetzen der Batterie	25		
- Einstellung des Leuchtabsehens	26		
- Batteriewechsel	28		
Pflege und Wartung	28	Lieferumfang	
Problembehebung	29	- MINOX ZA 5i Zielfernrohr	
- Probleme mit der Zielgenauigkeit	29	- Batterie vom Typ CR2032, 3 Volt	
- Probleme bei der Visierungseinstellung	30	- Neoprenschtzhülle	
- Augenabstandsprobleme	30	- Sechskantschlüssel	
- Beschlagen von innen	30	- Optik-Reinigungstuch	
		- Bedienungsanleitung	

Willkommen bei MINOX!

Sehr geehrter MINOX Kunde,

mit Ihrem wohlüberlegten Kauf haben Sie sich für ein Markenprodukt von höchster optischer und feinmechanischer Präzisionsqualität entschieden.

Diese Anleitung soll Ihnen ein Berater sein, um das volle Leistungsspektrum Ihres MINOX ZA 5i Zielfernrohres zu nutzen. Bitte lesen Sie zuerst aufmerksam die in dieser Anleitung enthaltenen Informationen, bevor Sie Ihr Zielfernrohr nutzen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude und jederzeit eine perfekte Sicht.

Thorsten Kortemeier
Managing Director

Sollten Sie weitergehende Fragen haben, kontaktieren Sie Ihren MINOX Fachhändler oder treten Sie direkt mit unserem Kundenservice in Kontakt:

MINOX GmbH, Walter-Zapp-Straße 4, 35578 Wetzlar
Telefon: +49(0)6441/917-0 · E-Mail: info@minox.com · www.minox.com

Lernen Sie Ihr Zielfernrohr kennen

1. Objektiv
2. Parallaxen-Ausgleich (ZA 5i 3-15x50 SF)
3. Verstellrad des Leuchtabsehens
4. Batteriefach des Leuchtabsehens
5. Okular
6. Dioptrien-Ausgleich
7. Vergrößerungseinstellung
8. Absehen-Höhenverstellung
9. Absehen-Seitenverstellung

Montage

Wir empfehlen, die Montage des Zielfernrohres von einer Fachwerkstatt oder einem Büchsenmacher durchführen zu lassen. So ist gewährleistet, dass Waffe und Zielfernrohr fachgerecht aufeinander abgestimmt sind.

Fokussierung des Absehens

Das Absehen sollte bei einem Augenabstand von etwa 10 cm ein scharfes Bild wiedergeben.

1. Fixieren bzw. stabilisieren Sie die Schusswaffe mit Ihrem Zielfernrohr auf einer Auflage.
2. Erscheint das Absehen unscharf, drehen Sie an der Okular-Fokussierung nach links oder rechts, bis Sie eine scharfe Abbildung erhalten.

3. Blicken Sie durch Ihr Zielfernrohr und suchen Sie einen einfarbigen Hintergrund, wie z.B. eine Mauer oder den Himmel.

Achtung: Blicken Sie niemals durch Ihr Zielfernrohr direkt in die Sonne! Vermeiden Sie, zu lange mit offenem Auge durch Ihr Zielfernrohr zu blicken. Dies könnte dazu führen, dass Ihr Auge durch die hohe Belastung nicht korrekt fokussieren kann.

4. Wenn Ihre Sehstärke sich im Laufe der Zeit verändert, passen Sie die Absehen-Scharfeinstellung an.

Einstellung des Vergrößerungsbereichs

Hinweis: Benutzen Sie niemals Ihr Zielfernrohr als Ersatz für ein Fernglas oder insbesondere zur Beobachtung von Personen.

Um die gewünschte Vergrößerung Ihres Ziels einzustellen, verstellen Sie den Vergrößerungsring im vorderen Bereich des Okulars. Die Größe des Absehens bleibt, unabhängig von der gewählten Vergrößerung, stetig gleich.

Parallaxen-Ausgleich

(ZA 5i 3-15x50 SF)

Parallaxen-Fehler treten bei stärkeren Vergrößerungsbereichen, verursacht durch das Verändern der Augenposition auf. Diese entstehen, wenn sich das fokussierte Zielobjekt

nicht auf derselben Bildebene wie das Absehen befindet. Befindet sich das anvisierte Zielobjekt mit dem Absehen auf der gleichen Ebene, wird die Position des Absehens durch seitliche Augenbewegungen nicht verändert. Befinden sie sich nicht auf der gleichen Ebene, können Augenbewegungen zu Änderungen der Position des Absehens im Verhältnis zum Zielobjekt führen. Dies kann zur Ungenauigkeit führen, insbesondere bei einem höheren Abbildungsverhältnis oder über größere Zieldistanzen.

Um diesen Effekt zu korrigieren, wurden diese Modelle mit einer Seitenfokussierung ausgestattet. Dies ermöglicht eine manuelle Justierung des Zielfernrohres für den Schießstand, welches das Zielobjekt und das Absehen gleichzeitig auf der gleichen Ebene scharf darstellt.

1. Vergewissern Sie sich, dass das Absehen scharf eingestellt ist, bevor Sie den Parallaxen-Ausgleich einstellen.
2. Messen oder schätzen Sie die Zieldistanz und passen Sie den Parallaxen-Ausgleich dem entsprechenden Skalenwert an (in Yards). Anmerkung: diese Skalenwerte sind ungefähr.
3. Schauen Sie durch das Zielfernrohr, um sicherzustellen, dass die Parallaxen-Abweichung behoben ist. Um die Einstellung fein zu justieren, schauen Sie durch das Zielfernrohr und drehen Sie langsam am Parallaxen-Ausgleich (Seitenfokussierung), während Sie Ihren Kopf langsam hoch und runter bewegen. Wenn sich das Ziel hinter dem Absehen nicht mehr bewegt, wurde die Parallaxen-Abweichung korrigiert.



Abb.1
ZA 5i 2-10x50

Höhen- und Seitenjustierung

Hinweis: Größere Abweichungen der Treffpunktlage sollten zunächst an der Montage korrigiert werden.

An den Verstelltürmen der Höhenverstellung und der Seitenverstellung (Abb. 1) können Korrekturen der Treffpunktlage vorgenommen werden. Die darauf angebrachten Abdeckkappen werden entgegen dem Uhrzeigersinn abgeschraubt. Darunter erscheint der drehbare Einstellknopf mit der Skala und dem Bezugspunkt. Jedes Klicken des Einstellknopfes ändert den Einschlagspunkt um 1/4" (0,64 cm) auf 100 yards (91,4 m).

Hinweis: Sobald der gewünschte Einschlagpunkt erreicht wurde, kann die Schraube vom Einstellrad gelöst werden. Heben Sie nun das Einstellrad ab und setzen Sie es in der Nullposition wieder auf. Nachdem das Einstellrad mittels der Schraube wieder festgeschraubt wurde, können diese Einstellungen genutzt werden, um einem Geschossabfall oder einer Seitenwindabweichung entgegen zu steuern.

Leuchtabsehen

Einsetzen der Batterie

Ihr ZA 5i Zielfernrohr ist mit einem Leuchtabsehen ausgestattet, dessen Batteriefach sich oberhalb des Okulars befindet. Das Leuchtabsehen wird von einer Batterie des Typs CR 2032 mit Strom versorgt. Diese Batterie ist im Lieferumfang enthalten.

- 1) Drehen Sie mit einer Münze den Batteriedeckel gegen den Uhrzeigersinn (s. Abb. 2) bis dieser sich löst.
- 2) Setzen Sie die mitgelieferte Batterie ein. Achten Sie darauf, dass die Batterieseite mit dem Plus-Zeichen (+) nach oben zeigt (s. Abb. 3).
- 3) Setzen Sie den Batteriedeckel wieder auf und schrauben Sie ihn im Uhrzeigersinn zu.

Abb. 2



Abb. 3



Einstellung des Leuchtabsehens

Das Ein- und Ausschalten des Leuchtabsehens erfolgt über das Verstellrad oberhalb des Okulars (Abb. 4). Auf Stufe 0 ist das Leuchtabsehen ausgeschaltet. Drehen Sie das Rad im Uhrzeigersinn auf Stufe 1, um das Leuchtabsehen einzuschalten. Die Helligkeit des Leuchtabsehens kann über das Rad in 11 Stufen eingestellt werden (1 ist die kleinste, 11 die höchste Helligkeitsstufe, bezogen auf den weißen Punkt unterhalb von RETICLE INTENSITY).

In jeder Zwischenstufe ist das Leuchtabsehen ausgeschaltet. Diese komfortable Funktion Ihres ZA 5i Zielfernrohres ermöglicht

- das schnelle Ausschalten des Leuchtabsehens, wenn Sie es nicht verwenden möchten
- das schnelle Zurückstellen auf die zuvor gewählte Helligkeitsstufe, wenn Sie das Leuchtabsehen wieder benötigen.

Abb. 4



Hinweise:

- Bitte verwenden Sie Lithium-Batterien vom Typ CR 2032, 3 Volt.
- Um die Lebensdauer der Batterie zu erhöhen, schalten Sie das Leuchtabsehen aus, wenn Sie es nicht mehr benötigen.
- Wir empfehlen, stets eine Ersatzbatterie mit sich zu führen.
- Um ein Auslaufen der Batterie zu verhindern, entnehmen Sie diese, falls Sie Ihr Zielfernrohr längere Zeit nicht benutzen.

Batteriewechsel

Schalten Sie das Leuchtabsehen aus. Drehen Sie mit einer Münze den Batteriedeckel im Uhrzeigersinn bis dieser sich löst. Entnehmen Sie die alte Batterie und setzen Sie die neue Batterie ein. Achten Sie darauf, dass die Batterieseite mit dem Plus-Zeichen (+) nach oben zeigt. Setzen Sie den Deckel wieder auf und schrauben Sie ihn im Uhrzeigersinn zu.



Hinweis: Da das Zielfernrohr eine wechselbare Batterie enthält, muss diese vorher entnommen und ggf. Ihrerseits vorschriftsmäßig entsorgt werden. Weitere Informationen zum Thema bekommen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem Entsorgungsunternehmen oder in dem Geschäft, in dem Sie dieses Gerät erworben haben.

Pflege und Wartung

MINOX Zielfernrohre zeichnen sich durch eine außergewöhnliche Strapazierfähigkeit aus. Dennoch sind sie optische Präzisionsgeräte, und eine angemessene Sorgfalt im Gebrauch ist die Voraussetzung für eine optimale Leistung. Das Zielfernrohr sollte daher niemals zerlegt werden – Dichtungen, die Wasser und Beschlag abweisen, könnten dadurch beschädigt werden.

Schützen Sie Ihr Zielfernrohr im Feld vor starken Stößen. Beim Reinigen der Schusswaffe decken Sie die Linsen des Zielfernrohres sorgfältig ab, um einen versehentlichen Kontakt mit Reinigungsmitteln zu verhindern. Reinigen Sie regelmäßig das Gehäuse des Zielfernrohres mit einem weichen und sauberen Tuch.

Problembehebung

Probleme mit der Zielgenauigkeit

Die Zielgenauigkeit wird von vielen Faktoren, auch abhängig von den unterschiedlichen Schusswaffen, beeinflusst. Für wechselhafte oder übermäßig große Gruppen, Doppelgruppen, Anreihungen oder Ausreißer sind die folgenden Punkte zu beachten:

1. Überprüfen Sie die Festigkeit der Schrauben und der weiteren Teile. Diese verursachen die häufigsten Zielgenauigkeitsprobleme.
2. Stellen Sie sicher, dass der Parallaxen-Ausgleich entsprechend der Entfernung eingestellt ist (Modell ZA 5i 3-15x50SF).
3. Prüfen Sie, ob der Lauf und die Kammer der Schusswaffe frei von Laufreiniger-, Waffenöl-, Blei- oder Kupferschmutzungen sind, da diese die Zielgenauigkeit beeinträchtigen können.
4. Lassen Sie den Lauf nach mehreren Schüssen abkühlen.
5. Verwenden Sie nur Munition einer Losnummer, also identische Patronen für alle Visiereinstellungen. Darüber hinaus schießen viele Schusswaffen genauer mit einer bestimmten Sorte Munition. Diese gilt es durch Schießversuche unter gleichen Umweltbedingungen zu ermitteln.
6. Schießen Sie auf einer angemessenen Auflage. Nach Möglichkeit verwenden Sie ein Einschießgestell oder Sandsäcke.
7. Wenn Punkte 1-6 einwandfrei sind, sollte ein Büchsenmacher Ihrer Wahl Folgendes überprüfen:
 - Anliegen des Gewehrschaftes am Lauf (Systembettung)
 - Erosion des Laufs oder Kammereingang
 - Überhöhtes Abzugsgewicht

Probleme bei der Visierungseinstellung

1. Extreme Höhenabweichungen könnten mit einem Abstandsblech unter der vorderen oder hinteren Befestigung behoben werden.
2. Bei extremen Seitenverstellungsproblemen kann die Verwendung von einstellbaren Ringen erforderlich werden, um das Zielfernrohr richtig auszurichten.

Augenabstandsprobleme

Dank der hochpräzisen Bauweise und Herstellung der MINOX Zielfernrohre treten Probleme mit dem Augenabstand nur selten auf.

Extrem kurze oder lange Gewehrschäfte oder eine ungewöhnliche Platzierung des Zielfernrohres können die Verwendung von Verlängerungsteilen notwendig machen, um das Zielfernrohr nach vorne oder nach hinten

verschieben zu können, damit der richtige Augenabstand erreicht wird.

Beschlagen von innen

Ein Beschlagen der innenliegenden optischen Teile kann durch beschädigte Dichtungen und das Eindringen von Feuchtigkeit verursacht worden sein. Dies wird meist durch unsachgemäßes Zerlegen des Zielfernrohres verursacht. Wir weisen darauf hin, dass Beschädigungen durch das Zerlegen Ihres Zielfernrohres von der Gewährleistung ausgeschlossen sind. Im Falle eines Beschlagens der inneren Optik bringen Sie Ihr Zielfernrohr zu einem autorisierten MINOX Fachhändler oder schicken dieses an den MINOX Kundenservice zur Reparatur.

Ein Beschlagen der äußeren optischen Teile tritt im Allgemeinen bei starken Tempera-

turschwankungen und hoher Luftfeuchtigkeit auf. Ein Antibeschlagmittel kann hier hilfreich sein. Bedenken Sie dabei, dass ein ungeeignetes Antibeschlagmittel die optischen Eigenschaften des Zielfernrohres wie z.B. die Transmission verändert. Daher ist das einfache Abwischen mit einem weichen und sauberen Tuch am effektivsten. Vermeiden Sie das Beatmen des Okulars bei kaltem Wetter.

Seriennummer

Auf der Unterseite Ihres MINOX ZA5i Zielfernrohres finden Sie dessen individuelle Seriennummer. Geben Sie diese Nummer bei der Online-Registrierung für den MINOX Comfort Service unter www.minox.com/service an.

Service

Um unnötige Kosten und Verzögerungen zu vermeiden, lesen Sie zuerst alle Anwenderinformationen und Problembehebungsvorschläge, bevor Sie Ihr MINOX Zielfernrohr einsenden. Wenn eine Reparatur notwendig ist, folgen Sie diesen Anweisungen, wie Sie Ihr Zielfernrohr direkt zum MINOX Kundenservice oder zu Ihrem autorisierten MINOX Fachhändler einschicken können.

1. Packen Sie Ihr Zielfernrohr mit ausreichend Verpackungsmaterial ein, um Beschädigungen zu vermeiden.
2. Senden Sie Ihr Zielfernrohr an:

In Deutschland:

MINOX GmbH
Walter-Zapp-Str. 4
D-35578 Wetzlar

In Großbritannien:

MINOX GB

960 Capability Green

Luton, LU1 3PE

Bedfordshire

In den USA und Kanada:

MINOX USA

Sport Optics Repair

741 Main Street

Claremont, NH 03743

In allen anderen Ländern schicken Sie Ihr MINOX Zielfernrohr an den von MINOX autorisierten Distributor. Dessen Anschrift finden Sie unter: **www.minox.com/service**

3. Legen Sie eine detaillierte Beschreibung des Problems mit einer Kopie des originalen Kaufbelegs bei.

Gewährleistungsbestimmungen

Mit dem Kauf dieses MINOX Zielfernrohres haben Sie ein Produkt erworben, das nach besonders strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und geprüft wurde. Für dieses Produkt gilt die gesetzliche Gewährleistung von 2 Jahren gemäß den nachstehenden Regelungen ab dem Tag des Verkaufs durch einen autorisierten Händler:

- 1) In der Gewährleistungszeit werden Beanstandungen, die auf Fabrikationsfehlern beruhen, kostenlos und nach eigenem Ermessen durch Instandsetzung, Austausch defekter Teile oder Umtausch in ein gleichartiges einwandfreies Erzeugnis behoben. Weitergehende Ansprüche, gleich welcher Art und gleich aus welchem Rechtsgrund im Zusammenhang mit dieser Gewährleistung, sind ausgeschlossen.

- 2) Gewährleistungsansprüche entfallen, wenn der betreffende Mangel auf unsachgemäße Behandlung – wozu auch die Verwendung von Fremdzubehör zählen kann – zurückzuführen ist, ein Eingriff von nicht autorisierten Personen und Werkstätten durchgeführt oder die Fabrikationsnummer unkenntlich gemacht wurde.
- 3) Gewährleistungsansprüche können nur bei Vorlage eines maschinengeschriebenen Kaufbelegs eines autorisierten Händlers geltend gemacht werden.
- 4) Bei Inanspruchnahme der Gewährleistung leiten Sie bitte das MINOX Zielfernrohr zusammen mit dem Original des maschinengeschriebenen Kaufbelegs und einer Schilderung der Beanstandung dem Kun-

dendienst der MINOX GmbH oder einer Landesvertretung zu.

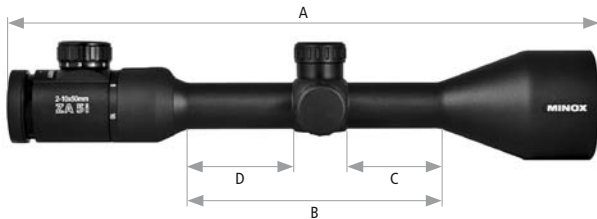
- 5) Touristen steht im Bedarfsfalle unter Vorlage des maschinengeschriebenen Kaufbelegs die Vertretung des jeweiligen Reiselandes gemäß den Regelungen zur Gewährleistung der MINOX GmbH zur Verfügung.

Erweiterter MINOX Garantieservice

Nutzen Sie die Möglichkeit der erweiterten MINOX Produktgarantie und registrieren Sie Ihr MINOX ZA5i Zielfernrohr. Erfahren Sie mehr unter www.minox.com/service.

Measurements / Abmessungen

Model/Modell	A		B		C		D	
	mm	inches	mm	inches	mm	inches	mm	inches
ZA5i 2-10x50	316	12.44	136	5.35	48	1.89	55	2.17
ZA5i 3-15x50SF	315	12.4	136	5.35	50	1.97	55	2.17



E		F		G		H		I	
mm	inches	mm	inches	mm	inches	mm	inches	mm	inches
97	3.82	85	3.35	60	2.36	39,5	1.56	25,4	1.00
97	3.82	83	3.27	60	2.36	39,5	1.56	25,4	1.00





Design subject to alterations without notice.

MINOX is a registered trademark of MINOX GmbH, Wetzlar.

Änderungen in Konstruktion und Ausführung vorbehalten.

Die Marke MINOX ist eine eingetragene Marke der MINOX GmbH, Wetzlar.

MINOX GmbH

Walter-Zapp-Str. 4

D-35578 Wetzlar, Germany

Tel.: +49 (0) 6441 / 917-0

Fax: +49 (0) 6441 / 917-612

e-mail: info@minox.com

www.minox.com

99523 12/12/FX/S